

Porównanie tłumaczeń Liczb 7:11

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I powiedział JAHWE do Mojżesza: Niech każdego dnia tylko jeden książę przynosi swoją ofiarę na poświęcenie ołtarza.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wówczas JAHWE powiedział do Mojżesza: Niech każdego dnia tylko jeden książę przynosi swoją ofiarę na poświęcenie ołtarza.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I JAHWE powiedział do Mojżesza: Niech złożą swoje ofiary, inny naczelnik każdego dnia, na poświęcenie ołtarza.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I rzekł Pan do Mojżesza: Jeden książę jednego dnia, drugi książę drugiego dnia oddawać będzie dary swoje ku poświęceniu ołtarza.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I rzekł JAHWE do Mojżesza: Każde książę każdego dnia niech ofiaruje dary na poświęcenie ołtarza.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Pan rzekł do Mojżesza: Niech każdego dnia jeden z książąt przyniesie swój dar ofiarny na poświęcenie ołtarza.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I rzekł Pan do Mojżesza: Niech każdego dnia tylko jeden książę przynosi swój dar na poświęcenie ołtarza.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wtedy JAHWE powiedział do Mojżesza: Każdego dnia niech tylko jeden z przywódców przyniesie swój dar na poświęcenie ołtarza.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	JAHWE powiedział do Mojżesza: „Niech każdego dnia inny wódz przyniesie swój dar z okazji poświęcenia ołtarza”.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Jahwe rzekł wówczas do Mojżesza: - Niech co dzień inny książę złoży swój dar na poświęcenie ołtarza.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Powiedział Bóg do Moszego: Jeden przywódca każdego dnia. Jeden przywódca każdego dnia przybliży swoje oddanie dla uświęcenia ołtarza.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І сказав Господь до Мойсея: Один старшина на день, старшина на день принесуть свій дар на посвячення жертівника.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A WIEKUISTY powiedział do Mojżesza: Jednego dnia niech jeden naczelnik, a drugiego niech drugi naczelnik złoży swoje dary do poświęcenia ofiarnicy.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	JAHWE rzekł więc do Mojżesza: ”Jeden naczelnik w jednym dniu, a inny naczelnik w drugim dniu – tak będą składać swój dar ofiarny na uroczystość poświęcenia ołtarza”.